



# AMAA

## Newsletter

FROM THE GENERAL OFFICE OF THE ARMENIAN MISSIONARY ASSOCIATION OF AMERICA, INC.  
140 FOREST AVENUE, PARAMUS. N.J. 07652

Editor G. H. CHOPOURIAN

VOLUME IX

September 1975

No. 3

### FOR RICHER FOR POORER \*\*

#### RICHER IS . . .

- Knowing we are God's creation
- Christ alive in us
- The miracle of Him who became poor,  
making many rich
- The decision to break money's grip,  
unleashing its power on an anguished world
- Someone's thankful prayer prompted by an act  
of kindness
- Children who inherit more than money.

#### POORER IS . . .

- Thanking God that we are not like other men
- Dread that there won't be enough
- Never hearing a word of thanks
- Tending money, watching it grow
- Missing out on great causes
- Minding our own business
- Live or let live, no more.

#### WANT TO KNOW A WAY TO GET RICH QUICK? PUT VALUES ON WHAT YOU ALREADY HAVE—

- God's care for you
- The love of your Christian brothers
- Precious time, unspent energy
- A grateful heart
- Opportunities for "richer or poorer".

For richer, for poorer—Our lives will be whichever we  
choose to make it.

\*\* From the Newsletter of the First Armenian Church, Belmont, Mass.  
Pastor, the Rev. Vartan Hartunian.

WHAT IN THE WORLD  
ARE YOU DOING—  
FOR HEAVEN'S SAKE

# NANSEN HOYER—ABOUT THE ARMENIAN QUESTION

By Harry M. Missirlian\*\*



Dr. Fridtjof Nansen was a famous Norwegian polar explorer, ambassador to Great Britain, professor of Oceanography, and a great humanitarian. He was in charge of returning German and Russian prisoners of war to their native lands after the First World War. Dr. Nansen won the Nobel Peace prize in 1922 and gave the money for refugee work. He served many years as the Norwegian delegate to the League of Nations and was appointed as High Commissioner for Refugees. He protected and settled Russian, Armenian and Greek refugees who had survived the holocaust of the First World War. Nansen became the head of a government without a country and issued Nansen-passports to facilitate travel and settlement of homeless people. Some Armenians still carry Nansen-passports.

Nansen has two books that are valuable for Armenian Studies:

- (1) *Armenia and the Near East*
- (2) *Betrayed People*

His daughter, Liv Nansen Hoyer, in her book, "NANSEN, A FAMILY PORTRAIT" has this to say on page 250:

"Father always felt deeply the fate of the refugees for whom he worked, but none moved him more profoundly than the tragedy of the Armenians, that brave, gifted and cultured nation of highlanders whose history records little but war, destruction and suffering and whose greatest trial came in the twentieth century. No small part of the responsibility for their tragic fate lies with the civilized countries of Europe, for when the Turks went so far as to make a deliberate planned attempt to exterminate these Armenian people with all the means at their disposal, nothing was done to stop them. Afterwards, when the survivors were seeing some way of assuring their future, the responsible politicians chose to forget their existence. That the League of Nations also failed the Armenians was a disappointment that Father never got over.

"Nansen's faith in the League of Nations was often shaken, but not that in the Armenians and their future. He kept telling them that they must rely on none but themselves; and that they would build themselves a country again he never doubted. Nansen could not reconcile with the inhumanity of the governments represented in the League of Nations. He could not lend himself to such continued fooling of the Armenians, and accordingly he tendered his resignation as High Commissioner." So wrote Liv Nansen Hoyer. This caused tremendous stir in the League of Nations.

After Nansen's death, his work was taken over by the "Nansen Office" headed by Michael Hanson. When Hanson was on a visit to Aleppo, the Armenians gave a dinner for him. At this dinner he made a speech. At the first mention of Nansen's name the entire company rose to its feet and stood for a minute or two in silent prayer. One of the Armenian hosts said to Michael Hanson: "We Armenians believe that Nansen sits at the side of Our Lord watching over the destinies of the Armenian People." I was present at that dinner.

Father Nansen, ends his book, "Armenia and the Near East" with these very significant words:

"The nations of Europe and the statesmen of Europe are tired of the everlasting Armenian question. Of course. It has only brought them one defeat after another, the very mention of it recalling to their slumbering consciences a grim tale of broken or unfulfilled promises which they have never in practice done anything to keep. And after all, it was only a massacred, but gifted little nation, with no oil-fields or gold-mines.

Woe to the Armenians, that they were ever drawn into European politics! It would have been better for them if the name of Armenia had never been uttered by any European diplomatist.

But the Armenian people have never abandoned hope; they have gone on bravely working, and waiting...waiting year after year.

They are waiting still!"

## THE REV. VIGEN GALUSTIAN INSTALLED AS PASTOR OF THE CALVARY ARMENIAN CONGREGATIONAL CHURCH OF SAN FRANCISCO

The Church Council of the Calvary Armenian Congregational Church of San Francisco extended an invitation to the Churches and the A.M.A.A. on the service of installation for the Reverend Vigen Galustian as pastor of their church on June 1, 1975.

Unfortunately, it was impractical to have A.M.A.A. representation at this important function, but the Executive Secretary, on behalf of the Board of Directors, wrote to the Church Council its prayerful best wishes with these words:

"The Board of Directors and myself extend to you our prayerful hopes that the services of the Reverend Vigen Galustian will be of such great importance to you and the community that a new enlivened, spiritual existence will be the experience of all.

May peace and vision, intermixed with strength and hard work, become the recipe for an abundant harvest."

## CYPRUS: WHAT WE HAVE DONE AND WHAT WE SHOULD DO

Our readers are already aware that the AMAA has attempted to help our Armenian compatriots in Cyprus from generous donations that Armenians in the United States have directed to our office. They also know that a Committee in Cyprus, led by Mrs. Josephine Keshishian, is assisting the Association in its efforts to find and provide for those in need.

"The refugees you helped expressed their gratitude and asked us to convey their heartfelt thanks to those kind friends," she wrote to Dr. Chopourian. She also forwarded a letter by Mary and Hagop Boghosian addressed to "Dear Friends from far away America:"

"We received with thanks," they write "our share of the money which you so kindly had sent for the Armenian refugees. We are very grateful that, though you live so far away, you have not forgotten your less fortunate brothers and sisters.

"We had come to Cyprus with our refugee parents from Turkey. We had gone through many difficult times...had at last built our own homes...hoping that in our old age

we would have a quiet and comfortable life...But the Turk reached us here also. We were forced to leave our homes and all our belongings and we became refugees once more. We thank God that we are surrounded by friends and that there are still kind and generous people who, from so far away, are interested in us."

A paragraph from an Armenian letter reads:

«Շատ կը փափաքեմ շնորհել թէ մեզ չափէն աւելի կը յուզէ այն եղբայրական ձեռքը քարի որ կը փութայ հասնիլ օգնութեան մեր դժուարին օրերուն, սրտաւ հարազատներէ անանուն:

Յովսէփ Սումազեան»

The Cyprus problem is becoming a really hot issue and the world of nations have to determine whether a large minority of Greeks (82 percent of the population of the Island) should not be permitted to self-determination as to the style of Government they desire.

At the present time, 70 percent of the agriculturally productive land has

fallen into the hands of the Turks, a minority that constitutes 18 percent of the Island. Further, the aggressors have destroyed or occupied 80 percent of the industrial capacity of the Island.

According to Levon Yergatian, a spiritual leader in Limassol, there are a quarter million refugees; hospitals are full of war casualties; the Government is struggling to feed the refugees and to find homes for them; the schools are overcrowded; civil servants have been asked to and are contributing 25 percent of their salaries for the relief of refugees. The aggressor ignores resolutions by the United Nations Security Council to withdraw from occupied territory and to allow refugees to return to their homes in safety...Outrageous demands have been placed by the aggressor before the U.S. Government: a complete control over the largest seaport; freedom to issue stamps and passports and currency; the right to an equal share of the federal income while the aggressor's contribution to that federal income would be about 12 percent."

(Continued on page 7)

## The Inspirational Corner

### GOD MY TEACHER

Oh God, my instructor  
Teach me to be still and listen long hours to Thy voice  
Teach me to be thankful in all my thoughts and deeds  
Teach me to stand on Thy behalf as did the saints of old  
Teach me to call others upward without calling them down.

Teach me to challenge the excuses of the preoccupied folk  
with charity

Teach me to lock my tongue that I may injure no one by hasty talk  
Teach me to understand those who seek self in the Saviour's name  
Teach me Your way to strengthen the weaker in the faith.

Teach me to appreciate in others their God given talents  
Teach me the suffocating dangers of self-glory, self-pity and  
self-righteousness

Teach me always to trust in the power that comes from seeking thee  
Teach me to strain to hear the "small voice" when Satan bellows  
in my ear.

Teach me to seek Thy counsel before communicating Thy word to others  
Teach me to renew my faith in Thee instead of fretting over the  
acts of the faithless

Teach me, My instructor, what lowly place I must sit in order  
to hear Thee well

Teach me, Oh God, my God, to listen, to love, and to live Thy words.

\*\*The Rev. Harry M. Missirlian is the Pastor of the Pilgrim Armenian Congregational church of Fresno, and has completed his 21st year as its minister. He was the first Moderator of the Armenian Evangelical Union of North America having served two two-year terms in that capacity from October, 1970, to June 1973.

This article which appeared in the April 23, 1975, issue of the Pilgrim's Progress is so rich with history and so full of gratefulness on the part of Armenians for those understanding them that we wanted to be sure to share it with all of our constituency.

## RECYCLING BENEFICIARY ACTS

By Vahan Tootikian\*\*

The term recycling is a well-known one today, but have you thought how it can apply in areas other than those involving tin cans, glass bottles and shredded paper? The following is an instance of recycling that utilizes beneficiary acts. It is an example of the exemplary ways that we can become involved in missions of Christianity. Our natural resources as Christians are ourselves. If we use our energies, strengths, and time as our raw materials we can produce products that no mill or factory has ever dreamed of. We can create humanness, love, and Christian fellowship:

During the week the Armenian Memorial Church in Watertown, Mass. houses some of the classrooms of the Spear Educational Institute, a school for retarded and emotionally disturbed children. It is sometimes an inconvenience, but that is what people helping people is about; a little inconvenience and a lot of caring. So we have begun our rotary, put into action our recycling gear for one beneficiary act that will lead to another. The Church is using its Sunday School rooms to provide space to the Spear Educational Institute, in so doing it provides the opportunity for these special children to receive help. The nominal rent which the institute pays to the church is then put into the church fund for Christian Missions purposes.

The Christian Missions Committee at Armenian Memorial Church in addition to its other causes, sponsors work programs, in areas of need, for its youth and adults. Some of these people work with blind children, patients in hospitals and the aged in nursing homes. They in turn receive recompense for their activities from the C.M.C. So here we have recycled the rent from the Spear School into a committee committed to Christian missionary work; it then provides manpower to fulfill some

of the needs of the disadvantaged and then provides this manpower with monetary considerations.

But the recycling gear is still turning: Anahid Tootikian, who is 14 years old, works at Emerson Convalescent Home under the auspices of the Christian Missions Committee. At the Home she provides a brightness in the lives of the aged; she reads their mail to them and other materials, helps them to write their letters, plays music with them, will run an errand, and brings delight to some of them by being able to converse in Armenian. She is their company and they look forward to seeing her.

With the money Anahid receives from C.M.C. she sponsors the education of a needy Armenian child overseas, through the AMAA. Roberta Mekjian, similarly, is sponsoring a child's education overseas.

And these children over there will continue the recycling trend—for with education they will have a chance to grow in wisdom, better able to continue the Christian heritage of the Armenians, to contribute to their people, as they have contributed to them.

When one entity is blessed by consideration he/she in turn becomes blessed when they pass that consideration on. It can be never ending if we want it to.

The church has helped the school, the school has helped the mission, the mission has helped the child, the child has helped the children—and the children are our future.

This is just one way to recycle beneficiary acts, there are a multitude of combinations. Let this one be an inspiration for yours.



\*\*Reverend Dr. Vahan Tootikian was the Pastor of the Armenian Memorial Church of Watertown, Mass., but has taken up the ministry of the Armenian Congregational Church of Detroit (Birmingham) as of August 1, 1975. He is the hardworking and visionary Moderator of the AEU-NA.

## AEU-NA MILLION DOLLAR CAMPAIGN PROGRESS REPORT

The Reverend Vartan Hartunian, the AEU-NA Campaign Director reports as follows:

"My month in Detroit was an enriching experience. I witnessed the depressing problems of a Church without a Pastor and the response of a congregation to Leadership needs. That



is what I tried to do and our Lord blessed our Armenian Congregational Church of Detroit and renewed my life with the love and cooperation of a Flock new to me...Pastor Vahan Tootikian, Minister Elect, joined me on Saturday, April 26, and together we witnessed a great outpouring of understanding, love and giving for the 75th Anniversary Campaign of our AEU-NA on Sunday, April 27.

At 4:00 in the afternoon, the world-famous Organist, Berj Zamkochian, performed in the Sanctuary and brought to the congregation ethnic pride through the power of the Gospel, using his great talents as a Musician and Speaker. At the Banquet that followed, Pastor Tootikian and I called the people to the support of our Union. The response was generous and \$16,000 were pledged, indicating that the local goal of \$25,000 for 1975 will be realized. And when Pastor Tootikian assumes the Ministry in September, he and the Committee will continue toward a goal of \$50,000 by June 1976. At that time we will celebrate our Campaign Victory of One Million Dollars at the Third General Assembly of the AEU-NA to be held in our United Armenian Congregational Church, Hollywood, California."

## RECEPTION OF APPRECIATION FOR THE REV. DR. VAHAN H. TOOTIKIAN

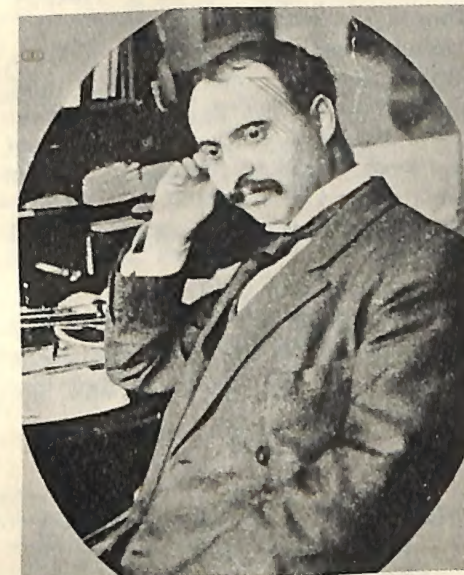
The Armenian Memorial Church of Watertown, Mass. held a banquet as its visible symbol of appreciation for the decade of ministerial leadership that the Reverend Dr. Vahan Tootikian rendered to their church. The reception was held on the evening of June 8, 1975 and the Executive Secretary, who represented the A.M.A.A., expressed the Board's congratulations.

There was a large audience in attendance and the Church outdid itself in recognizing Rev. Tootikian's services. In appreciation, the Trustees presented him with a beautiful self-winding clock and the congregation and friends with a generous "purse." The Executive Secretary, in extending the assurance of the Board of their high regard for the Rev. Tootikian's leadership pointed out that (1) at a young age he has achieved the signal recognition of being made Moderator of the strongest Armenian Evangelical Union without "letting the honor go to his head"; (2) he demonstrates maturity in his conduct and administrative work as also evidenced in his participation in Board meetings of the AMAA as a member; (3) he is brave to "strike down his tent" and move on to another parish when he could have served where he was for as long as he wished; (4) he is a bridge to bring Evangelicals and Apostolic Armenian Christians together by his balanced emphasis on the patriotic and religious element of life; (5) he is committed unreservedly to the Parish ministry towards the greater fulfillment for which he obtained special training by working towards and obtaining the Doctor of Christian Ministry degree from Andover Newton Theological School.

The Board of Directors are confident that the Rev. Tootikian, as he takes his post in the Armenian Congregational Church of Detroit (Birmingham), will bring enthusiasm and constructive Christian concern to the life of the Church and community. May God be his helper.

## MIHRAN KRIKOR KASSABIAN (1870-1910) PERIL-SEEKING PIONEER OF RADIOLOGY

Mihran Kassabian came to the United States as a poor Armenian immigrant in 1894—just a year before the era of radiology began. Within a few years, due to his diligent work and his personality, he had become one of the most prominent of the pioneers in this field.



As a child, Mihran Krikor Kassabian (August 25, 1870 - July 14, 1910), born in Asia Minor, was exposed to earthquakes, cholera and periodic Turkish pogroms against the Armenians. Educated under the auspices of the American Missionary Institute, he emigrated to the United States, enlisted in the Army, and joined the Hospital Corps in the Spanish-American War. He later went to London where he studied both medicine and theology, and in addition became proficient in photography.

Eventually, he settled in Philadelphia, and turned to the new-fangled discipline of the invisible rays. In 1903, he became Director of the Roentgen Ray Laboratory in the Philadelphia Hospital, a post he held until his death from radiation-induced carcinoma.

He brought to his study of radiology an advanced knowledge of photography, a skill that not only stood him in good stead in paying for his medical education, but also proved valuable in

his subsequent radiographic investigations, notably in connection with the development of a relatively short exposure technique.

Doctor Kassabian was a painstaking investigator and an enthusiastic teacher whose writings on radiographic technique and diagnosis reflect his great interest in furthering the practical application of radiology. He was the author of one of the most important early books in this field, *Roentgen Rays and Electrotherapeutics*, published in 1907. In addition, he wrote many scientific papers of great import on the nature and technique of x-rays, its use in diagnosis of pulmonary tuberculosis and fractures, and Roentgen Ray techniques in dermatology and neurology.

Like many another radiologist of those early days—when fluoroscopic examinations were predominantly in demand and the necessity for protection against the effects of the x-rays was poorly understood—his hands became seriously involved early in his career, necessitating the amputation of several fingers. The malignant condition continued to progress and, in spite of extensive surgery, caused his untimely death.

A bust portrait was made and stands as a tribute to him on the campus of Pennsylvania University in Philadelphia.

Two years before his death, Kassabian voyaged to his native country, married, and brought back an Armenian beauty of rare charm who, with deep devotion, nursed him through his protracted sufferings to the end.

What better "missionary" could we have had in the service of humanity?



**REVEREND  
SENEKERIM SULAHIAN**

After 40 years of devoted pastoral ministry, ten challenging years of which were at the Armenian Evangelical Church of New York, the Reverend Senekerim Sulahian retired at the end of April, 1975, though he is in excellent health and it is our prayer that he may decide to restart his Christian service in some ministerial capacity.



On this occasion, the Armenian Evangelical Church of New York honored the Rev. Sulahian with a Banquet held on Sunday, April 27, 1975 at the Statler-Hilton Hotel in New York City.

Born in Aintab, Cilician Armenia, he graduated from the sophomore class of Aleppo College in 1930, spent two years in the School of Religion in Athens, Greece, followed by three years at the American University of Beirut and the Near East School of Theology in the same city. He received a B.A. degree from A.U.B. and a diploma from N.E.S.T. In 1939 he received his Bachelor of Divinity degree (now equivalent to M.A. degree) from the Hartford Seminary in Hartford, Conn.

Having commenced his pastorate in Keurkeune in Kessab in 1935, he served the Armenian Euphrates Congregational Church of Providence, R.I. for four years after his ordination in 1939, spent 11 years as the Pastor of the Armenian Cilician Church of Pasadena until 1953, 9 years at the Massis Congregational Church in Los Angeles, and gave two years of committed service to the United Armenian Congregational Church in Los Angeles up to 1964 when he was called to the ministry of the Armenian Evangelical Church in New York.

The A.M.A.A. was briefly represented by the Executive Secretary at the Banquet given in Rev. Sulahian's honor, at which time he extended the greetings and best wishes of the Board of Directors and lifted up some of the high qualities of the Reverend Sulahian, who was also a most valiant, thoughtful and sacrificial supporter of the AMAA and its missionary outreach.

Always interested in the Church of Christ, Reverend Sulahian's last sermon was on the most appropriate topic—"The Qualities of a Healthy Church," in which he counseled: "Accept each other...Be sure you are communicating...Show respect and practice sharing...Pray and study alone...Forgive and love...Be courageous and keep Christ in the center of your lives—be Christ-centered, Christ-powered...Obey Christ personally and collectively."

The Armenian Missionary Association of America salutes Reverend Sulahian for the great ministry he has provided to our Churches and the A.M.A.A.

**REDEDICATION SERVICE AND  
ORGAN RECITAL AT THE  
ARMENIAN CHURCH OF THE  
MARTYRS IN WORCESTER, MASS.**

The AMAA was invited to attend and bring greetings on the occasion of the Rededication Service and Organ Recital at the Armenian Church of the Martyrs in Watertown, Mass. on Sunday, May 18, 1975.

Due to the impossibility of attendance on the part of the President, Vice President or the Executive Secretary of the Association, the Recording Secretary, Mrs. Marie Nahigian of Belmont, Mass., was asked to represent the Association, who has ably and eloquently done credit to the Association with the following statement she made at the Worship Service on that occasion:

"I'm very happy to be here with you today on behalf of the Armenian Missionary Association of America and extend the Association's greetings and best wishes to you on this happy occasion. The fact that the Armenian church of the Martyrs was the first Armenian Evangelical Church established in the United States, plus the fact

that the Armenian Missionary Association of America was founded in this very same Church in 1918 at a convention of the Union of the Churches of the East Coast, has a special historical significance. In June 1972 at the General Assembly of the AEU-NA a request was made to assist the Worcester Church in the renovation program and reconstruction of its historic organ. The Board of Directors of the AMAA subsequently decided to assign the sum of \$10,000 or one-third of the total expenditure, for this purpose because the Church had a special historic value and, therefore, should be encouraged in its effort to enhance its spiritual services to the community. Of the total expenditure of \$30,000, the AEU-NA provided the second one-third, with the Church itself underwriting the remaining one third. The Worcester Church has always been one of the loyal supporters of the causes of the AMAA, so that the AMAA was very happy to be of assistance, and hopes that its contribution will be of value to the congregation as well as to the Armenian community of Worcester in General.

"We congratulate you on the completion of the renovation work of your Church, which, I understand, was actually begun in 1969 and progressed in various stages. We want to share with you the joy of accomplishment in achieving this goal. We rejoice with you today in the culmination of your efforts for rededication and renewal, not only in the physical sense, but in the spiritual sense as well. In conclusion, I would like to leave you with a message taken from a passage in a letter written by the Rev. Dr. Giragos Chopourian, Executive Secretary of the AMAA, to Miss Barbara Papazian, Secretary of the Board of Trustees, Armenian Church of the Martyrs, as follows: 'We do hope that the sensitivity of the Missionary Association to the historic value of the Church will be compensated by the great change in the attendance of the Armenian public in its services and in its extension of its missionary outreach to other churches as well as to the Armenian people in general...with our prayerful best wishes for your growth and influence...' This, too, is my wish for you and your Church."

**ԱՒԵՏԱՐԱՆԶԱԿԱՆԸ ԵՒ ՄԵՐ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐԸ**

«Արածէ իմ դառնուկներս» ըսաւ Տէր Յիսուս Սիմոն Պետրոսին, եւ այս ըսելով հովիւ նշանակեց զայն: Կար այն ատեն ալ, ինչպէս պիտի ըլլայ միշտ, հօտ մը եւ անոր առաջնորդող հովիւ մը: Հովիւն է պատասխանատուն իր հօտին: Ան է որ իր արածած հօտին համար նոր դալար դաշտավայրեր կը փնտռէ դանոնք կերակրելու համար, ապահով տեղեր կը տանի որ դայլերու յարձակումին չենթարկուին, չերթան ու կորսուին: Քանի հօտ կայ՝ հովիւ պէտք է: Քանի ժողովուրդ կայ՝ իմաստուն հովիւներու կարիքը պիտի ըլլայ: Բարի հովիւն է որ մեզ կ'առաջնորդէ դէպի բարին, դէպի գեղեցիկը, դէպի Աստուած:

Աւելի հեշտ էր հին օրերուն երբ եկեղեցւոյ անդամները մէկ թաղի մէջ կամ եկեղեցւոյ մօտ կ'ապրէին: Այսօր, գոնէ Ամերիկայի մէջ եւ առաւելապէս Նիւ Եորքի պէս մեծ քաղաքի մը համար, ամբողջովին տարբեր է պատկերը: Դժուար է ամէն մէկ անդամի համար ամէն կիրակի եկեղեցի երթալ: Նոյնպէս եւ աւելի դժուար է հովիւի մը համար այցելել իր անդամներուն քանի որ անոնք իրարմէ մղոններով հեռու տեղեր կը բնակին: Նիւ Եորքի պէս քաղաքի մը մէջ, ուր միլիոններով ժողովուրդ կ'ապրէ, շատեր լճացած կեանք մը կ'ապրին եւ բազմաթիւ ընտանիքներով իսկ կարօտը կը քաշեն: Անոնք կը նմանին հսկայ ովկիանոսի մը վրայ կորսուած Անոնք կը մնան հսկայ ովկիանոսի մը վրայ կորսուած նաւորդի մը որ թէեւ սլաշարուած է ջրով սակայն ծառաութենէ կը տատապի:

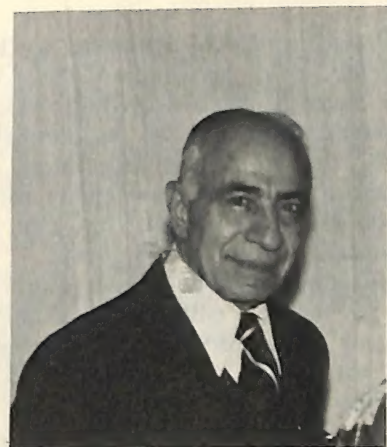
Հայ եկեղեցին ամէն մէկ հայու համար ո'չ միայն հոգեւոր, այլ նաեւ ազգային տուն է: Հո'ն է որ ան կը տեսնէ իր արեւնակիցները որոնց հետ ապրեցաւ յիշատակներով լեցուն անցեալի մը մէջ, հո'ն ուր կ'ուզէ լսել իր քաղցրահնչիւն մայրենի լեզուն եւ իր նախահայրերու անցեալէն հոգեւունջ դուրսդնել: Իր տան մօտ գտնուող օտար եկեղեցիները, որքան ալ չքեղ ըլլան, լման գոհաստար եկեղեցիները, որքան ալ չքեղ ըլլան, լման գոհաստար եկեղեցիները: Ուստի Հայ եկեղեցին միշտ պէտք է մնայ չէն ու պայծառ որքան ալ պայմանները դժուար ըլլան:

Ուրեմն եկեղեցի, հովիւ եւ ժողովուրդ — ապա լայն առումով — եկեղեցիներ, հովիւներ, եւ ժողովուրդ, իրաւունք ունենալով զգուշացնելու, իրարու ուժ տալով միայն կրնան յառաջ երթալ: Իսկապէս ամէն Հայ Աւետարանական հաճոյքով եւ հպարտութեամբ կրնայ գիտել ներկայ մեր եկեղեցիներու կենսունակ կեանքը եւ մեր Աւետարանական միութիւններու եւ Աւետարանականի ներդաշնակ գործունէութիւնը: Աւետարանականը այսօր դարձած է մեր եկեղեցիները իրար կապող զօրաւոր օղակ մը եւ համագործակցական կեդրոնական ուժ մը:

Հայ Աւետարանականներ, Թուրքիայէն, Լիբանանէն, Ռուսաստանէն, Հարաւային Ամերիկայէն, եւ վերջերս Յունաստանէն, Հարաւային Ամերիկայէն, եւ վերջերս նաեւ Քանադայէն կու գան օգնութեան կոչեր եւ Աւետարանականը կը հասնի անոնց օգնութեան: Սփիւռքի մեր 3000-է աւելի աշակերտները կը ստանան առողջ հայեցի դաստիարակութիւն: Հայկազեան Գոլէճը Լիբանանի մէջ պարծանքն է ամբողջ հայութեան: Ան կը պատրաստէ դաստիարակներ եւ առաջնորդներ Հայ ազգին ծառայելու, Հայ ազգին «գառնուկները արածելու» համար:

1965-ի տարեշրջանը ըլլալով Մեծ Եղեռնի Յիսուսի համեմակը ամէն մէկ Հայ Աւետարանական պարծանքով ու ակնածանքով պէտք է նայի Աւետարանականին՝ ցարդ նոր կատարած մեծ ծառայութեան համար մեր ազգին մէջ, եւ օգնէ անոր իր աղօթքով, իր գործով ու զբոսով որպէսզի ան շարունակէ աւելի մեծ օրհնութիւններ բերելու Հայութեան համար:

Յ. Յ. ՔԵՅԻՇԻԱՆ  
Նախագահ՝ Աւետարանականի



**\*\*J.H. KEYISHIAN**

Mr. John H. Keyishian, who was President of the AMAA for two Fiscal years, namely 1964-1966, wrote this article which appeared in the March 14, 1965, issue of the weekly Bulletin of the Armenian Evangelical Church of New York. This article carries a practical relevance today in 1975.

Mr. Keyishian is also Chairman of the Eastern Committee of Haigazian College and is the author of a book of Poetry entitled "Surdeh Seghoumner"...It gives us great pleasure to produce this ten-year old article for the benefit of our constituency.

(Continued from Page 3)

We are very happy that members of our constituency are concerned over the Cyprus situation and regularly write to their senators or congressmen. We quote below Senator J. Javits' response to the letter of Mr. Albert Koundakjian of New York City:

"Thank you for your recent communication concerning the crisis on Cyprus. I understand and appreciate your deep concern....

While the withdrawal of several thousand Turkish troops from Cyprus, the absence of open hostilities on the Island, and the negotiations between the Greek and Turkish communities on the Island—which have resulted in prisoner releases—do represent some steps toward a negotiated political settlement of the crisis, much, much more needs to be done. The negotiating process is greatly complicated by the absence of a functioning government in Turkey. Be sure I will remain alert to further developments, and thank you for taking the time to send me your views on this most vexing issue."

Let us remember our compatriots in Cyprus and pray for a just resolution of the Cyprus crisis.

"Though a relative newcomer to the academic world, Haigazian College in Beirut, aged 20, has already established a prestigious record of accomplishments." Such were the testimonies at the institution's 20th anniversary celebration on May 16 in New York City, in the presence of about 300 guests.

"Haigazian College is the resurrection of the 13 colleges in Cilician Armenia destroyed in 1915, whose professors, along with other intellectuals, were executed," said John Keyishian. As Chairman of the college's Eastern Committee, he introduced the evening's toastmaster, Harold Fisher, the attorney, after welcoming the guests.

#### DISTINGUISHED ALUMNUS

Kevork Kilzy, a distinguished alumnus of the school, spoke of his experiences there and expressed his gratitude to it, on behalf of its students and alumni. George Philibosian, immediate past president of the Armenian Missionary Association of America,



## SPEAKERS CITE HAIGAZIAN COLLEGE'S 20 YEARS ACCOMPLISHMENTS

By Armine G. Dikijian\*

#### PILLAR OF LEBANON

"The Armenian community is a pillar of Lebanon," said the Hon. Antoine Dahan, Lebanese consul, corroborating Mr. Mehagian's testimony. "They are strong, faithful, valuable citizens of our country."

Representing the Armenian Evangelical Union, its Moderator, the Rev. Dr. Vahan Tootikian, saluted Haigazian College and its leaders. H.E. Abp. Torkom Manoogian, Primate of the Diocese, said Armenians have been a people "who always loved education and knowledge." (He pictured Armenian mothers tracing out in the desert sand, in 1915, the letters of our alphabet, to teach their children). "We have a challenge confronting us," the Primate said, "to create a Golden Age in this century."

One of the tasks of Dr. G.H. Chopourian, Executive Secretary of the AMAA, was to prepare the booklet for the banquet: an innovation was the inclusion of abstracts of learned articles

from the "Haigazian Armenological Review" of the past few years. On the banquet evening, his task was to present to Mr. Mehagian an enlarged framed photograph of the Mehagian Building at the college, and to Steven Mugar a similar picture of the Mugar Building.

#### STANDING OVATION

In his message, Mr. Mugar pleaded for support of Haigazian College, and for enlargement of the base of support to include many more Armenians, Lebanese and others. Mr. Mugar has contributed \$250,000 to Haigazian College, and the standing ovation when his talk ended, was a spontaneous expression of public gratitude.

The Gomidas Choir offered a splendid program of Armenian songs in two musical interludes, under Dr. Arthur Misyan's direction. The general chairman of the anniversary banquet was Mrs. Jirayr Tezel.

In his letter of April 6, 1975 received on May 20, 1975 the Chaplain, the Rev. Jirair Sogomian, reports some GOOD NEWS from the Field. He writes from Beirut thus:

"Here we are again after a ten-day visit in the land of Pharaohs. For an old Alexandrian this trip was almost a pilgrimage, and though it proved a bit tiring yet the whole experience was very much worthwhile and rewarding. Needless to say, the people in Egypt, and especially in Alexandria, are hungry for the Word and Christian fellowship and took full advantage of my stay with services in Cairo and Alexandria during Palm Sunday and Easter, and evening services through the entire Holy Week in Alexandria. As instructed by the UAEC-NE here, I was able to organize an AMAA Chapter in Alexandria which will also cover Cairo with a liaison person there, and work for all missions projects.

With the exception of a few items we can say that we are as settled as we expect to be. As each day goes by, the

total picture of Haigazian and the Armenian Evangelical Community is getting more focused, and my involvement into the picture is becoming real and meaningful. This past week, immediately after our Easter recess, we had a fine series of four evening lectures for Haigazian College students and community given by Dr. Knel Touryan, a Nuclear Physicist visiting Beirut from good old USA. Dr. Touryan is from the Armenian Brotherhood, and did a wonderful job relating his Christian faith to Science and tried to help young people to love and worship God not only with their hearts but with their minds as well. As the series progressed, attendance grew to a full auditorium for the closing lecture. He also spoke twice to our morning Chapel services, which are gradually getting organized and attracting more students with the introduction of singing. Attendance, however, varies with the individual speaker and the topic presented.

A series of luncheon meetings and brain-storm sessions are scheduled for this week with all area ministers and

Armenian Evangelical Professors with the hope of discussing the new Chaplain's role in Haigazian College and the community. I am confident that these meetings will be very constructive and a definite step forward toward our total purpose. Invitations to preach and speak continue to come from churches and other groups, and I am already enjoying a very cordial relationship with all ministers. Today, after church services, we had a meeting of the local AMAA Chapter (Beirut-Aleppo) at the CMC Hospital. Rev. Aharonian had asked me to help them get off the ground with some practical suggestions and advice. What we have been hoping for so many years is finally taking shape, and I am glad to report that most churches are responding to the appeal and gradually learning the blessedness of giving. I gladly accepted to be an ex-officio member of the Committee and to help them in any way they see fit."

In his letter of June 1, 1975, our brother relates the tense situation that

## NEWS FROM HAIGAZIAN COLLEGE CHAPLAINCY

has been prevailing in Beirut. He writes:

"It is so unfortunate that since we have come to Beirut I have not been able to write as many 'good news' of progress and hope as I would have liked to write. It seems to me that during the past three and a half months we have had as many 'days off' as 'school days.' The unstable political situation in the country, and the numerous warring parties within the government and the populace, give rise to frequent crises—and some of them have been rather serious in nature. Within the past two months we have been twice 'locked up' in our apartment for over a week because of the indiscriminate shooting and bombing in the streets and the critically dangerous situation in the city. Today is the 8th day we are forced to stay at home as a result of this last

government crisis, and the end is not yet in sight. At nights we often wake up from the noise of exploding rockets and bombs, as well as automatic machine gun fire. I, personally, have never served in the army and consequently have not seen action. But living through these crises (as well as the 1958 civil war) I can honestly call myself a 'veteran of Lebanese civil war.' We continually thank God that our area is not as dangerous as some other areas in the city, and no homes have yet been hit by mortar or rockets! We are often—especially Sharon—quite scared from the intensity of gun fire, and must confess that the continuous tension is quite nerve-wrecking!

Last week, in spite of the impending troubles, we were able to hold our series of lectures on the Arm. Evang. Church, organized by the Armenian Depart-

ment of Haigazian College and delivered by the Rev. Dr. H. Chakmakjian, our guest lecturer from Fresno, Calif. Under the circumstances, attendance was quite encouraging, though it decreased in number as the days went by and the situation became more serious. The lectures were quite interesting—at times even controversial—but all in all a welcome precedent established by Haigazian College. It was good to have Rev. and Mrs. Chakmakjian with us and be able to share with them some of our deeper concerns for the Armenian Evang. churches, schools, youth and leadership in the Middle East."

Our Chaplain and his family need our prayers as well as encouragement, and we call upon all of you to join us in strengthening Reverend Sogomian's important ministry.

Fill in  
and mail  
to AMAA

Please include us among the regular annual subscribers for the work of the Chaplain at Haigazian College in Beirut:

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

described himself as "a genocide year baby," born close to Jenanian College, of which Prof. Armenag Haigazian was president for 25 years, revered by all who knew him.

Dr. Edward Kavjian, of Haverford, Pa. currently AMAA President, noted the sound moral values which Haigazian College imparts to its students, as a background for their future lives.

Ruth Philibosian delivered what she later termed "a commercial," frankly and warmly appealing for financial support of Haigazian College and other AMAA supported schools. A. Stephen Mehagian, the slender, white-haired founder of the institution (in collaboration with his wife, the daughter of Prof. Haigazian, and the late philanthropist, Stephen Philibosian) pointed out that Haigazian graduates have become civic leaders in Lebanon.

\*Reproduced, with slight modifications, from her write-up that appeared in the May 31, 1975 issue of the Mirror-Spectator. The AMAA is most grateful to this "prodigy", a brilliant interpreter of life in New York and Northern New Jersey, for her contribution to the support of the Banquet plans.

## THE ARMENIAN EVANGELICAL INSTITUTE

AN OPPORTUNITY FOR  
SPONSORSHIP OF A MOST  
USEFUL PROJECT

News has reached us from the President of Haigazian College to the effect that a decision has been made by the Board of Managers of the College instructing the President to plan and establish an ARMENIAN EVANGELICAL INSTITUTE. This Institute will be affiliated to the Armenian Department of the College. The purpose for the ARMENIAN EVANGELICAL INSTITUTE will be to devote itself to the collection of materials, the planning of research projects, and the stimulation and oversight of special studies related to the Armenian Evangelical Movement.

The College plans to name one of the faculty members as administrative head of the ARMENIAN EVANGELICAL INSTITUTE. The increased faculty load, with other expenses for the total program will require a special budget of about \$2,000 to \$5,000 for the coming year.

Here is an attractive project that an Armenian interested in the preservation and development of Armenian evangelism could sponsor. Unquestionably, an institute such as the one projected, with good planning and sound financial support, can bring about important developments.

We appeal to the foresightedness and vision of an interested Armenian to adopt this project as his own. Will one come forth and lay the foundation for an institute that can become a beacon of spiritual light and a depository for historical records?

Interested persons may write for further details to the AMAA office, 140 Forest Avenue, Paramus, N.J. 07652.

## INTER-DENOMINATIONAL SUNDAY SCHOOLS A MACEDONIAN APPEAL



Mrs. Hasmig (Donabedian) Collier, director of the Inter-Denominational Sunday Schools of Lebanon, writes that due to political instability, discontinuance of support from an important source, increased cost of rent and transportation, and the devaluation of the dollar she and her numerous volunteer workers find it difficult to meet the expenses of their fast-growing Child Evangelism program. Despite all this, she is optimistic however, knowing that those who love the Lord will come to the assistance of the valuable work being done. Along with some pictures, she has asked us to insert the following in our Newsletter so that prayer may be offered for this all-volunteer service:

"Praise God for his blessings upon us and for the privilege of evangelizing now many more children and teenagers, telling them about the simple gospel of salvation by grace through the blood of Jesus Christ. Some

genuine decisions for Christ are made in our various areas and real change is seen in the lives of these young souls. When we visit the parents, they thank us and confirm that there is change in the lives of their children and ask us to continue this work in the slums and villages in Lebanon. We thank you for your interest, prayers and support. Please help us continue this precious ministry in Lebanon."

Dear Dr. Chopourian:

Please include us among the regular annual subscribers of Mrs. Hasmig Collier's work:

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

(Fill in and mail to AMAA)

## MISSION TO IRAN

TO: Pastors of Churches  
Church Missions Committees  
Chapters  
Supporters of Mission to Iran

Dear Friends:

We continue to receive encouraging news from the mission field in Iran, though we are also made especially conscious of the fact that our monetary provisions to the work there is far less than adequate. But, we can only provide as the Association is provided for by our Churches, Chapters and mission-minded individuals.

Mrs. Arpine Aghabegian reports that in March 1975, her Youth Group had interesting activities, one of which was the Easter Sunrise Service led by the young people. They went to the place of worship very early, like the women who went to the tomb of Jesus, and they inspired those in attendance with song, prayer, and the Resurrection message. Following the services, they served breakfast to the congregation in the hall of the Gohar Mesrobian School which is on the same campus as the St. John's Armenian Evangelical Church of Tehran.

Another activity was the Joint Worship Service by the Junior and Senior Endeavor groups of Tehran, Narmak and Mejdieh held at the St. John's Armenian Evangelical Church of Tehran.

In early April, the Christian endeavor Society ventured out with a bus trip to Isfahan. This created quite a stir as Isfahan is an eight hour drive, and concerned parents went out to bid the youth good-bye and sent them on their way with the Pastor's prayers. The children stayed at the Anoushirvan School, and, in addition to visiting historical monuments, they had morning and evening worship services and Bible studies at the Armenian Evangelical Church on the Anoushirvan School campus. Three days of study, worship and fellowship both blessed and tied these young people together.

The children, upon visiting the ancient Armenian monuments in New Julfa (Isfahan), were impressed highly with the old Armenian culture there, and saw the first printing press, a late

## STEPHEN PHILIBOSIAN HILL TOP FARM PROPERTY IN TRUST WITH THE ARMENIAN MISSIONARY ASSOCIATION OF AMERICA SOLD TO THE ARMENIAN SISTERS ACADEMY



Seated, left to right: Sister Hripsime, Sr. J. Arousiag, Principal of the Academy, Attorney Albert Momjian, and Mrs. Joyce Stein, daughter of the late Stephen Philibosian. Standing: Marcus Mamourian; Dorothy Sookiasian, Academy Secretary; John Sudjian, Academy Board Chairman; and Rev. Dr. G. Chopourian, representing the Armenian Missionary Association.

9th century Gospel, ancient paintings, a collection of decrees from the Persian Kings, and the great cathedral which is full of beautiful colored fresco paintings from "top to toe" which tells the Christian story.

The work in Tehran is the missionary outreach of the St. John's Armenian Evangelical Church, assisted ably by its pastor, the Reverend Nerses Khachadourian who could perform even more effectively if we could double our efforts and provide him and the Church with greater financial resources.

Please pray about your role in the ongoing missionary work in Tehran.

Yours sincerely,

G. H. Chopourian  
Executive Secretary

Dear Dr. Chopourian:

Please include us among the regular annual subscribers of Mrs. Arpine Aghabegian's work:

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

(Fill in and mail to AMAA)

The late Mr. Stephen Philibosian transferred title of his Hill Top Farm Estate of four acres of land and a mansion to the Armenian Missionary Association of America back in 1965. On April 1, 1975, the Armenian Sisters Academy, a Philadelphia based Armenian School, made settlement after ten months of negotiations with the Upper Merion Township Zoning Board who finally approved the application for the use of the property for a school on December 17, 1974. The acquisition of the former Philibosian tract, consisting of the house and four acres plus twenty-two additional acres, will total \$385,000 and the Academy plans to renovate the existing buildings and add further construction which will raise the cost to \$750,000.

The AMAA Board of Directors are happy to have been instrumental in making possible a permanent home for the Armenian School. The Board of Directors of the Armenian Missionary Association of America and the Officers are happy that in providing a home to the Academy, they are assuring a secure future for new generations of Armenians who will receive education of the highest quality in an Armenian School setting which supplies both the security of ethnic identity and academic training.

## OBITUARIES

### (VAHAN) JOHN MANISHAGIAN FIRST ANNIVERSARY MEMORIAL SERVICE



(Vahan) John Manishagian died on May 17, 1974. On the first anniversary of his death, his brother, Edward Minishag\*\* (Manishagian) and his wife demonstrated deep respect by honoring his memory with a graveside remembrance service. Representing the Board of Directors of AMAA, Dr. Chopourian led the Memorial Service for this charitable individual who had left a bequest of \$10,000.00 to the AMAA in his will as a Fund, the income from which will be used for educational purposes. Mr. Manishagian also remembered his church, the Armenian Evangelical Church of New York, with a bequest of \$5,000.00.

Born on November 14, 1897 in Izmir John received his early schooling at the International College in Izmir during the time of the Canadian Missionary, the Reverend McLaughlin.

During 1919-1921, and prior to the 1922 Izmir disaster, John was an interpreter in the British Army and an

observer of Greek-Turkish soldier relationships. During this period John was instrumental in helping Dr. Souren H. Tashian, a distinguished and prominent surgeon in Seattle, Washington, escape from prison. Dr. Tashian wrote to Edward about John's assistance to him: "Vahan helped me escape from the Turkish prison. When I was being carried from one jail to the other, he followed me. I asked him to bring me an onion, which, on acquiring, I rubbed into my eyes turning them red and watery. The officials took me to a doctor. This gave me an opportunity to run away."

John Manishag's parents, mother Paris, who was a Kindergarten teacher in Izmir, and father Ohannes of Aintab were devout Protestants. Father Ohannes when questioned would testify: "By race I am Armenian and by faith Protestant," as though it was his passport to freedom.

John immigrated to the United States in 1921 by the assistance of the late Esther Alchian of Los Angeles, became a member of the Armenian Evangelical Church of New York, and obtained employment in the National Republican Club where he served from 1922 to the time of his retirement in 1962 as Chief Supervisor. During the 39 years of his employment he met many important figures such as congressmen, senators, governors, judges—and established a special friendship with Barry Goldwater. An avid reader of the Bible, Mr. Manishagian read the Word of God from cover to cover numerous times and maintained a devoted prayer life. In addition to his devotion to the Armenian Evangelical Church he became keenly interested in the Armenian Missionary Association of America, through the medium of AMAA bulletins, publications, as well as the inspiration of faithful friends such as Dicran and Krikor Armaghanean.

In remembrance of Mr. John Manishagian, we again want to extend to Mr. and Mrs. Edward Manishag our sympathies but also wish to remind them of the truth that through John's legacy, the AMAA and the Church will be able to continue their acts of charitable service for many years to come.

### S.B. AND LOUISE JANJIGIAN

Mrs. Louise Janjigian, the former Tamzarian, daughter of the Rev. and Mrs. Tamzarian, died in March, 1974. She was married to Mr. Janjigian in May, 1917 and moved to California from Boston in 1918.

Sadly, while Mr. Janjigian was visiting his daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Berg Paraghamian of Bethesda, Maryland, he took ill and entered his eternal rest while at the hospital for a short time.

Mr. Janjigian emigrated to the United States in 1904, graduated from the public high school and served his country during World War I by working in factories to help the war effort.



A prominent member of Fresno, Mr. Janjigian rose high enough in financial circles to become a member of the Board of Directors of both the Federal Land Bank Association of Fresno and the Fresno Farm Loan Association. In addition, he was an active member of the Pilgrim Armenian Congregational Church of Fresno, board member of the Western Regional Committee of the AGBU, member of the Armenian Missionary Association of America, supporter of the California Armenian Home for the Aged in Fresno, Pacific School of Religion, the Armenian Theological Students' Aid and Haigazian College. In favor of the latter Institution of learning, the Janjigian families, from in lieu of flower donations and family gifts, have established a memorial scholarship fund with the AMAA, the income from

which will be utilized for the ongoing work of Haigazian College, an affiliate of the AMAA. The fund will be known as the S.B. AND LOUISE JANJIGIAN MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND.

Funeral services for Mr. Janjigian were held on November 13, 1974 at the Whitehurst Chapel in Fresno with the Rev. Harry Missirlian and the Rev. Dr. H. Chakmakjian officiating.

The Board of Directors wish to extend their deep and sincere sympathies to the daughters of Mr. and Mrs. Janjigian, Mrs. Anne Boghosian of Millbrae, California and Mrs. Mary Paraghamian of Bethesda, Maryland, as well as to Mr. Janjigian's two sisters, Mrs. Sophie Michaelian and Mrs. Zaroohie Gostanian both of Fresno.

### GARABED HAGOP KOUNDAKJIAN (1895 - 1975)



"Him that overcometh will I make a pillar in the temple of my God:....and I will write upon him my new name" writes John the Apostle in Revelations 3:12. Garabed Hagop Koundakjian, allegorically speaking, has been transposed from being "a pillar of the earthly church" to that of the "eternal church."

Garabed, also known as Charles, and a member of the Armenian Memorial Church of Watertown, died on Friday, May 30th, and the funeral services were held on Monday, June 2, attended by a host of relatives, friends, members of the clergy of the Greater Boston Armenian Churches, business associates, and out-of-state folks who thus showed tangible evidence of the high esteem in which they held him.

Born in Hasan Beyli, Cilician

Armenia, on August 6, 1895, Mr. Koundakjian was one of fourteen children. He landed in the United States in September to go to school, but instead, due to lack of finances, went into the grocery business in which he stayed for 32 years and in the last decade of that period created the Eastern Lahmajun business that brought cheer to thousands of Armenian as well as Middle Eastern families. Mr. Koundakjian's business acumen was matched by his wife Mary's wisdom and charming public relations. She stood by Garabed fully to assist in every way including the love and care shown to many members of the large Koundakjian "clan". The couple together created their home as an "upper room" for ministers and hosted, along with ministers, religious workers, orphans and others in need. As a congenial couple they lived and worked in unison for 52 years transmitting moral and religious values to their children who were raised in a home that shared belief in our Armenian Evangelical and cultural heritage. From their union has grown two generations of evangelically-oriented families whose influence will be a living flame for Christ.

The Rev. Dr. Vahan Tootikian, who conducted the church service and committal, saw him in the special light that Garabed appeared to his friends. His friends and relatives as well as acquaintances saw him (1) as one full of love for his family; (2) as one in love with his church, the Church of Christ; (3) as one who had abundant love for God. As the Rev. Tootikian expressed, "The whole motivation of his self-giving and self-sacrificing life was his deep commitment to a living and loving Lord whom he worshiped and served. The secret of his power lay in the fact that he believed all things were possible through Christ who strengthened him."

Mr. Koundakjian showed active interest in many Armenian Evangelical causes aside from his church and he reserved a special place in his heart and thoughts for the Armenian Missionary Association of America, the missionary outreach of his own aggressive and living church, The Armenian Memorial Church of Watertown. The Board of Directors join in extending to his wife Mary, his two sons, Richard and Robert their heartfelt condolences, also their thanks for the devotion and

dedication he demonstrated throughout his life for many missionary projects of the AMAA such as the assistance for the construction of churches overseas, assistance to the Istanbul Youth Home through his sponsorship and help to Armenian students through his participation in the Child Education Sponsorship Program. We are also assured that he has made arrangements whereby his good works and charities will continue to be at work for the same purposes and causes that he so loved and cherished.

### GEORGE M. AINTABLIAN

George M. Aintablian of Pekin, Illinois died after a brief illness.

He was born in Kessab, Syria on January 20, 1895. Together with other Armenian volunteers, he joined the French Army to fight against the Turks in World War I. In 1920, he was married to Clara Polakian and lived in Albany, New York for many years until his retirement. Mr. Aintablian was a member of the Armenian Calvary Congregational Church of Troy, N.Y. He was a member of the Armenian Missionary Association of America and supported the work of the AGBU as well. In civic matters, he contributed to society by his membership in the Knights of Vartan. Thus, during his lifetime, Mr. Aintablian was ever mindful of the needy and was always willing to help those less fortunate than himself.

In lieu of flowers, gifts were assigned to the AMAA for which the Board extends its heartfelt appreciation and wishes to extend to his kin their sincere sympathies. The gifts of those passing away are at work through the memorials they leave behind for the sustenance of life and the strengthening of limb.

### MRS. AZNIV HASSERJIAN

Mrs. Azniv Hasserjian, 81, of 899 North River Road, Manchester, N.H. died on Sunday, May 11, 1975 after a long illness.

Born in Aintab, Turkey, and like many other Armenian mothers victim of the massacre by the Turks, widowed at the age of 22 years, her faith in God giving her strength to live on and raise

\*\*John's brother Edward is also in the Christian stewardship tradition. Rev. A.A. Bedikian has this testimony about him in the 1945 "Tertig" of the Armenian Evangelical Church of New York. "We feel deeply when we see signs of love and faithfulness towards our Church. To that category belong some of our boys in the fighting forces who regularly pay their Church dues... Edward Manishag has been one of those no matter where he was found, whether it was in distant Africa, Egypt or America sending his gift to the Church each year. We feel mighty proud for the selfless spirit and love of these young people."

her only child. Her only social activity was through the church, living in Aleppo from 1921-1934 and in Beirut from 1934-1951. She immigrated to the United States and since 1951, was a resident of Manchester. She had a severe shock in 1959 which left her partially paralyzed. Her determination and fight kept her going all these years. All those who knew her were amazed at her courage and stamina in the face of such adversity.



Funeral services were held at the Brookside Congregational Church, of which she was a member, on Wednesday, May 14, 1975. The Rev. David B. Shirley, Minister of the Brookside Congregational Church and Rev. Youhanna Mugar (Mugrditchian), Minister of the Armenian Congregational Church, Haverhill, Mass. conducted the service while the committal service was conducted at the family plot in Pine Grove Cemetery by the Rev. Dr. Mugar.

The family has requested that flowers be omitted and that in lieu of flowers donations may be made in her memory to the Armenian Missionary Association of America with the gifts being turned into a memorial endowment fund, the income from which will be utilized for the ongoing work of the AMAA.

The Board of Directors of the AMAA and the Executive Secretary, G. H. Chopourian, wish to extend to the members of Mrs. Hassserjian's family their sincere and heartfelt condolences. The surviving members of her family are her son, Dr. and Mrs. Paul Hassserjian of Manchester, grandson Robert, brother Rev. Aram Hadidian of Beirut, Lebanon, and sisters Meroum Babikian of Beirut and Mrs. Victoria Keshishian of Los Angeles, California.

**MISS MIRIAM HAGOPIAN:  
TEACHER AND  
SPIRITUAL COUNSELOR**



*Gedik Pasha Church where Miss Hagopian worshiped and preached.*

The Rev. Melvin A. Wittler, U.C. Board Missionary in Istanbul, informed us of the death of Miss Hagopian of Istanbul on April 16, 1975 subsequent to weakened health following bronchitis. On February 22, 1975, she had completed her 90th birthday after half a century of teaching and Christian witnessing by word and life.

The funeral was held on the afternoon of April 19 at Ferikoy Cemetery where the chapel was overflowing with her many friends and students. The service was one of joy for her indomitable spirit with prayers, music and tributes expressed in the three languages which represented the communities which she bridged and in all of which she felt at home—Armenian, English and Turkish.

Along with the statement from Melvin Wittler, the AMAA office received a biography of Miriam Hagopian published in the Near East Mission Newsletter, copy of which is available in our office for those who might be interested. In this biography, Dr. Virginia Canfield of Uskudar American Girls Lycee interprets the philosophy of life and the historical perspective that permeated Miss Hagopian's life. Dr. Canfield asks us to what were Miss Hagopian's conclusions of life—a life that had moved up from feudal conditions of her mother's marriage time to a modern western nation; from a village life with its immemorial routines of planting and harvest, its horizons limited to a few miles, and its expectations that girls will marry men of their family's choosing to a life of free choice, education, travel, service and strenuous activity. The answers she

found are these: Miss Hagopian learned to look upon life with love and joy: she lived in confidence that the Lord will provide always and did: she believed that suffering and hardship properly used may be the greatest of gifts, becoming in the course of time, strength and love.

The AMAA has followed Miss Hagopian's educational endeavors and missionary activities with keen interest. The Association's leaders feel that they have lost a uniquely prepared individual with unbounded commitment to the service of humanity. Her influence will come alive in the lives of many of her students who will perpetually remember her vivacious teaching and the Protestant Churches of Istanbul will not easily forget her succinct and poignant messages. Neither will the AMAA.

**AMAA ANNUAL MEETING  
ADVANCE NOTICE**

The Annual Meeting of the Association, which over the years has been held in October, will be held in early November.

In connection with the Annual Meeting, there will be other special arrangements such as the convening of Board Meetings, Worship Service, Lunch, and the 50th Anniversary Banquet of the Armenian Martyrs' Congregational Church of Havertown, Pa.

A program of events is listed below:-

Date	Time
Sat., 11/1/75	11 a.m. Board Meeting
Sat., 11/1/75	7 p.m. AMCC 50th Anniversary Banquet
Sun., 11/2/75	11 a.m. Special Worship Service
Sun., 11/2/75	12 noon Lunch
Sun., 11/2/75	1:30 p.m. ANNUAL MEETING
Sun., 11/2/75	5 p.m. Board Meeting of short duration.

We would like to alert all Churches, Church Missions Committees and Chapters to consider sending the appropriate number of representations to the Annual Meeting. Contributing members especially are also encouraged to attend the Annual Meeting. All are urged to publicize the Annual Meeting adequately and stimulate attendance on the part of donor church members.

Trusting in God, and for His sake, I would like to enter into partnership of service with the A.M.A.A.

Enclosed please find my check in the amount of \$.....

Use the gift for (state purpose): .....

Name .....

Address .....

Please make checks payable to the Armenian Missionary Association of America, and mail to A.M.A.A., 140 Forest Avenue, Paramus, New Jersey 07652.

Your contribution is tax deductible

9/75

**LIST OF AVAILABLE BOOKS**

(LEGEND: pb = Paper Bound; hc = Hard Cover; \* = In Armenian)

- \* 1. Armenian Evangelical Union Of The Near East, (hc) .....\$2.50 Hokevor Yerker
- \* 2. Armenian Evangelical Union Of The Near East, (pb) .....50 Krisdonyah Undaneekin Teru Ungerooyan Mech
- \* 2a AEU-NE—Armenian Evangelical Hymnal, (with music) (hc) ..5.00
- \* 3. Armenian Martyrs' Cong. Church, Phila., Pa., (pb) .....1.00 Seervadz Avedaranagan Yerker
- \* 3a Armenian Students Association, The Whole Armenian Catalogue (hc) .....3.95
4. Arpee, Leon. A Century of Armenian Protestantism, (pb) .....50
- \* 5. Athanas, Hour A. Nushooyner Yev Nushkharner, (pb) .....3.00
- 5a Atikian, Martha. Armenians' Names, (hc) .....3.50
6. Baboian, Rose. The Art of Armenian Cooking, (hc) .....6.95
7. Barsumian, Nazareth. Stowaway to Heaven (hc) .....10.00
8. Bedikian, Rev. A.A. The Golden Age (Spanish Only), (pb) .....2.00
- \* 9. Bedikian, Rev. A.A. Kissagaran, (pb) .....2.50
- \* 10. Bedikian, Rev. A.A. Jrak (Vols. 1,4,5), (pb) .....ea. 2.00
- \* 11. Bedikian, Rev. A.A. Martik Yev Jamanagi Mudadzoumner (pb/hc) .....5.00
- \* 12. Bedikian, Rev. A.A. Dzaghgagh Mudadzoumneroo .....5.00
- \* 13. Berberian, Haroutune. Hakhtanaguh Hamerkinn eh (pb) .....3.00
- \* 13a Berberian, Haratourne, Paree Louyse Nor Tareshirchan (pb) .....3.00
- \* 14. Bible, NT, No. M243X, 5 1/4 x 4 1/4, lg. pr., leather .....9.00
- \* 16. Bible, O.T. and N.T., 5 x 7, small print, (hc) .....5.00
- \* 16b Bible, Book Of Psalms, No. M593, 6 1/2" x 4 1/2" .....1.00
- \* 17. Bible, O.T. and N.T. No: M50x, 5 1/4 x 7 1/2, med: pr., (hc) .....6.50
- 17a Boyajian, Dicran P. The Case for a Forgotten Genocide, (hc) .....15.00
18. Calian, Carnegie S. Grace, Guts and Goods, (hc) .....4.00
- \* 19. Chakmakjian, Rev. H.A. Hye Avedaranagan Yegeghetsin Yev Hye Joghovortu, (pb) .....50
50. Chopourian, G.H. The Armenian Evangelical Reformation: Causes and Effects, (hc) .....5.75 (All proceeds property of AMAA)
- 50a. Chopourian, G.H. Our Armenian Christian Heritage, (pb) .....1.50 Appropriate for Teenagers. (All proceeds property of AMAA)
- 50b Cone, K. Lawrence (Conedrajian). Armenian Church Architecture (hc) .....10.00
- \* 51. Der-Krikorian, Ashot, Ayppenaran, Book 1, (hc) .....1.00
- \* 51a Dirarian, Roupon, Nor Ayppenaran, Book II, (pb) .....1.00
- \* 53. Goergizian, Rev. A.A. The Paulician-Tondrikian Movement in the Armenian Church (hc) .....5.00
- 53a Groseclose, Elgin, Ararat (pb) .....1.50
- \* 54. Gurlekian, Rev. Hagop. Genatz Arachnortu, (pb) .....1.50
- \* 55. Gurlekian, Rev. Hagop. Hayoun Hrashali Koyadevoumu, (pb) .....2.00
- 55a Gurlekian, Rev. Hagop. Christ's Religion in Every Branch of Life (pb) .....10.00
- \* 56. Hachian, Rev. N.K. Hokegan Hooyzer (w/contribution) (pb/hc) .....5.00
- 56a Haigazian College Banquet Ad Book with abstracts of learned articles from the Haigazian College Review (pb) .....5.00
- 56b Haigazian College Catalog (For Prospective Students)
- \* 60. Hassessian, Rev. Herald A.G. Sects From the Point of View of Christian Truth (pb) .....5.00
61. Hassessian, Rev. Herald A.G. Lenten Meditations, (pb) .....1.00
- \* 62. Jedidian, Mr. Hovannes K. Hadundir Badmuvadzknner (Vol. 4 only) (pb) .....2.00
- \* 63. Karagheusian Foundation, Vorperoo Hayr Ananoon Pareraru (Contrib.), (pb) .....2.00
- \* 63a Kasparian, H. Mayreni Lezou, Book I, (pb) .....25
64. Kassouny, Rev. Yeghia S. Trailblazers at Dawn, (pb) .....2.00
- \* 65. Kassouny, Rev. Yeghia S. Loossashavigh, (hc) .....2.00

- \* 66. Kassouny, Yervant H. Rupen I and the Founding of the Rupenian Dynasty (pb) .....2.00
- \* 67. Kassouny, Yervant H. Haigazian Armenological Review, 1970, 71, 72, 73 (pb) .....each 5.00
- \* 68. Kassouny, Yervant H. Amit (Diarbakir) Dikranagerd (Fargheen) Shupotu Hye Badmakrootyan Mech (pb) .....2.00
- 68a Kerr, Stanley E., The Lions of Marash (hc) .....15.00
- 68b Keshishian, Mark. A Guide to Oriental Rugs (hc) .....25.00
- 68c Keyishian, Harry. Michael Arlen (hc) .....6.95
- \* 69. Keyishian, Hovhanness H. Surdee Zeghoumner .....5.00
- \* 69a Keyishian, Garabed. Ungerayeen Parker yev Oorish Newter (contrib.), (pb)
70. Krikorian, Rev. M.P. The Adjective of Antioch, (hc) .....3.75
- 70a Krikorian, M.P. The Apocalypse of Jesus Christ, (hc) .....5.00
71. Kudian, Mischa. The Bard of Loree (hc) .....4.50
- 71a Ladies Association Of The First Evangelical Church Of Montreal. Tasty Armenian Dishes .....4.00
- \* 72. Levonian, Rev. Puzant S. Poghogaganootyan Yev Katoligootyan Darperootiunneru, (pb) .....1.50
- \* 72a Mackitar, Rev. S.M. Life's Stage: Tears and Smiles, (pb) .....5.00
- \* 73. Mark, John. Plan of Salvation (pb) .....5.00
- 73a Merjanian, Pepronia. The Joy of Teaching (pb) .....2.50
- \* 74. Mooradian, V. Ooghetooytz Anklieren Lezvee (hc) .....1.00
- \* 75. Mooratian, N.S. Budneshee Vura (pb) .....5.00
- 75a Morgenthau, Henry. The Murder of a Nation (American Ambassador to Turkey 1913-1916) (hc) .....5.00 (pb) .....3.00
77. Nigosian, S.A. World Religions (pb) .....2.50
- 77a Papajian, Rev. Sarkis, A Brief History of Armenia (pb) .....2.00
- \* 77b Pro-Komitas Choral Society, Record, Stereo .....5.00
- \* 78. Publication From Armenia, Namagnern Yen Badmoom (pb) .....50
79. Sacred Music Chorale, record, mono .....2.95
- \* 81. Saprichian, Altoon and Sarra. Mangagan Meghetiner (Children's Melodies) (hc) .....10.00
- \* 82. Sarian, Rev. Khacher T. Avedaranee Tsolker (pb) .....1.00
83. Sarian, Rev. Khacher T. A Voice From the Other World (pb) .....3.00
84. Sarian, Nerses. I Shall Not Die (pb) .....2.00
90. Sarian, Bedros M. Sr., I Love America (hc) .....3.95
- 84a Shiroyan, Haig. On Life's Highway (pb) .....3.50
- 84b Shiroyan, Haig. At the Sunset (pb) .....3.00
- 84c Shiroyan, I Believe You, Stranger! (hc) .....4.00
- \* 85. Shnorhokian, Rev. Manasseh H. Krisdoneagan Gyanki Himnakareru (pb) .....50
- \* 86. Sislian, Rev. K. Hop (Vokhperkootune 3 Arar) (pb) .....1.00
- 86a Stone, Frank A. Armenian Studies For Secondary Students (pb) .....2.50
- 86b Temple, Helen. Of Whom the World Was Not Worth (Story of Rev. Samuel Krikorian) (pb) .....1.00
87. Wallis, Wilson. Fresno Armenians .....4.00
- \* 88. Yeghiayan, Puzant. The Separation of the Armenian Catholic and Protestant Denominations in the 19th Century (hc) .....5.00
89. Zamkochian, Berj. Armenian Organ Mass .....5.00

Please forward book (Nos. ....)  
For a total of \$.....plus \$.....for Postage and Packing  
(Order books by number and add 25 cents per copy minimum postage)

Name .....  
Address ..... Zip .....

Please make cheks payable to:  
Armenian Missionary Association of America, Inc.  
140 Forest Avenue; Paramus, New Jersey 07652  
Note: We are not book sellers. We render a service only.  
September 1975 list

# ARMENIAN MISSIONARY ASSOCIATION

140 Forest Avenue

PARAMUS, N. J. 07652

RETURN POSTAGE GUARANTEED

Non-Profit Org.  
US POSTAGE  
PAID  
Paramus, N. J.  
Permit No. 55

MISS VAYA KACHADOURIAN  
48 W 56 ST  
NEW YORK NY 10019



## Sincere Condolences

In one or more of the following ways, the Association has learned of the death of AMAA donor members listed below.

1. The friends or immediate relatives of the deceased AMAA member informed the AMAA office of their demise.
2. The AMAA was made beneficiary of a will or an estate.
3. The AMAA was designated for the reception of gifts in lieu of flowers in memory of the deceased.

There may be other members of the AMAA who have departed from us but of whom we are not aware or somehow overlooked. The Board of Directors request that the AMAA office be kept informed. The Board would like to take this opportunity to extend its belated but heartfelt condolences to the families of the deceased through the medium of this Newsletter.

Mr. Albert Ashton Dallas, Tx.	February 14, 1975
Mrs. Mary Enoch Fresno, Calif.	April, 1975
Mr. Ben Harikian Los Angeles, Calif.	April 21, 1975
Mr. Henry Gagos Hollywood, Calif.	April 28, 1975
Alan Manougian (17 yrs. old, car accident) Fresno, Calif	1975
Mrs. Aznive Hassserjian Manchester, N.H.	May 11, 1975
Mr. Harry Malootian Hartford, Conn.	June, 1975
Mrs. Aghavani A. Najarian Florida	1975
Mr. Hagop Hassserjian California	1975
Mr. Krikor Hassserjian Los Angeles, Calif.	June, 1975

Mr. Harry Yeterian New Britain, Conn.	June, 1975
Miss Eleanor Kurkjian Ridgefield, N.J.	June 12, 1975
Mr. Khoren D. Kasparian Belmont, Mass.	June, 1975
Mrs. Anna Terzian Forest Hills, N.Y.	June, 1975
Miss Vahida Vartavarian Scotch Plains, N.J.	June 26, 1975
Mr. George Aloyan San Francisco, Calif.	March, 1975
Mrs. Lucy Lozada Mexico City, Mexico	July 4, 1975

## BOOKS, BOOKLETS AND RECORDS RECEIVED

**THE WALKING TREE** (pb) \$5.00  
Arthur Tcholakian  
On the occasion of the Sixtieth Anniversary of the Armenian Genocide:  
April 24, 1915 - April 24, 1975.

**MICHAEL ARLEN** (hc) \$6.95  
Harry Keyishian, Ph.D.  
Twayne Publishers, a Division of  
G.K. Hall & Co. Boston (1975)

Deals with the beginnings of Michael Arlen's (Dikran Kouyoumdjian) career; traces the transition in subject matter from polemics to romance; presents **The London Ventures** as the document revealing Arlen's search for a literary voice and role and "Piracy" as Arlen's first true novel; discusses Arlen's **The Green Hat** and accounts for the novel's amazing success and its artistic limitations; outlines the substance of Arlen's short stories as well

as his political novels of the 1930s and sees the latter's dominant theme to be a search for the sources of evil in man and in society.

A must in the library of a "patriotically" inclined literary Armenian.

## OF WHOM THE WORLD WAS NOT WORTHY (pb) \$1.00

Helen Temple.  
Nazarene Publishing House, Kansas  
(1972)

A large number of copies of this book are available, revealing the life story of the Reverend Samuel Krikorian, founder of the Armenian Nazarene Church and School in Jerusalem. These books have been received from many of his former friends and parishioners. It is a stimulating and inspiring book. The Association extends its thanks to all those who took the trouble to mail their copies.

## ARMENIAN STUDIES FOR SECONDARY STUDENTS

Frank A. Stone

This is a Curriculum Guide of Armenian Studies for Secondary Students and is a Publication by the World Education Project of the School of Education, University of Connecticut.

The Curriculum, with listed sources, deals with themes such as the Armenians of North America; sections of Armenian history; Armenian mythology, fiction and poetry; Armenian Christianity; Armenian Fine Arts; and Armenian Political Aims.

An invaluable resource.

\$2.50